

**Codice gara: "AOV/SUA-SF 023/2016 –
ENERGY ALTO ADIGE SÜDTIROL"****Code der Ausschreibung: "AOV/SUA-SF
023/2016 – ENERGY ALTO ADIGE
SÜDTIROL"****Codice CIG: 6664062DEB****Erkennungskode CIG: 6664062DEB****Chiarimenti 3 - 4****Erklärungen 3 – 4****Quesito n. 3**

Si richiede di specificare se la cauzione definitiva, in caso di aggiudicazione della gara, dovrà essere rilasciata a favore della "Provincia Autonoma di Bolzano" o a favore della "Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio Patrimonio 6.2.

Risposta n. 3

La cauzione definitiva dovrà essere rilasciata a favore della "Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio Patrimonio" e delle Amministrazioni Pubbliche/Enti che effettuano Ordinativi di Fornitura.

Frage Nr. 3

Es wird ersucht, zu erklären, ob im Falle einer Auftragserteilung die endgültige Kautions zugunsten der „Autonomen Provinz Bozen“ oder zugunsten der „Autonomen Provinz Bozen – 6.2 Vermögensamt“ ausgestellt werden muss.

Antwort Nr. 3

Die definitive Kautions muss zugunsten der „Autonomen Provinz Bozen – Vermögensamt“ und der öffentlichen Verwaltungen/Behörden, die Lieferbestellungen vornehmen, ausgestellt werden.

Quesito n. 4

In merito ai criteri previsti per la valutazione della relazione tecnica, si chiede di specificare i sistemi adottati dall'Unità ordinante (amministrazione, contabilità, controllo di gestione; servizi tecnici; gestione del patrimonio; in particolare transfer dati automatizzato su applicativo Facility Management Conject).

Risposta n. 4

I sistemi adottati dall'unità ordinante sono molteplici. La compatibilità dei tracciati standard della distribuzione e delle attività di vendita con tutti i sistemi adottati dall'Unità ordinante deve essere garantita da formati aperti di utilizzo comune quali a titolo

Frage Nr. 4

In Bezug auf die für die Bewertung des technischen Berichtes vorgesehenen Kriterien, wird ersucht die angewandten Systeme des Bestellers zu erklären (Verwaltung, Buchhaltung, Rechnungsprüfung, technische Dienste, Vermögensverwaltung, besonders automatisierter Datentransfer über das Anwenderprogramm Facility Management Conject)

Antwort Nr. 4

Die angewandten Systeme des Bestellers sind vielfältig. Die Kompatibilität der standardisierter Reports des Verteilers und des Lieferanten mit allen vom Besteller angewandten Systemen muss durch gängige, offene Benutzerformate garantiert



esemplificativo *.xls , *.csv, ecc. Quanto sopra specificato riguarda anche il transfer automatizzato con Conject FM.

sein, wie zum Beispiel *.xls , *.csv, usw. Dasselbe gilt auch für den automatisierten Transfer mit Conjekt FM.